

MEDICIÓN PSICOMÉTRICA DE LA EXPRESIÓN DE LA IRA Y HOSTILIDAD

Manolete S. Moscoso*
University of South Florida

RESUMEN

Se describe la importancia del estudio de la ira y hostilidad. Presentamos un análisis de los aspectos conceptuales y teóricos de la expresión y supresión de la ira. El propósito de este artículo fue reportar las propiedades psicométricas del Inventario Multicultural de la Expresión de la Ira y Hostilidad (IMIHO), en base a una muestra multicultural con participantes de diversos países de América Latina. Se realizó un análisis factorial de componentes principales con rotaciones promax con el fin de determinar el nivel de correspondencia de la estructura factorial del instrumento. Los resultados reportados demuestran un elevado nivel de validez de constructo y consistencia interna, reflejada por su estructura factorial y coeficientes alpha de Cronbach.

Palabras clave: Ira, hostilidad, validez de constructo, investigación transcultural.

PSYCHOMETRIC MEASUREMENT OF ANGER AND HOSTILITY EXPRESSION

ABSTRACT

We present a view of the conceptual and theoretical framework of the expression and suppression of anger. The goal of this study was to report the development of the Multicultural Anger Expression and Hostility Inventory. Responses to the items were factored in separate principal component factor analysis with promax rotations to determine the level of factor structure. The analyses substantially verified the factor structure of previous studies in Latin American samples. The instrument presents with empirical evidence that demonstrates a high degree of construct validity and internal consistency as shown by its factorial structure and alpha correlations.

Keywords: Anger, hostility, construct validity, cross-cultural research.

MEDIÇÃO PSICOMÉTRICAS DA EXPRESSÃO DE RAIVA E HOSTIL

RESUMO

A importância do estudo da raiva e hostilidade é descrito. Nós apresentamos uma análise dos aspectos conceituais e teóricos da expressão e supressão da raiva. O objetivo deste artigo é relatar as propriedades psicométricas do Inventário de Expressão Multicultural de raiva e hostilidade (IMIHO), com base em uma amostra multicultural com participantes de vários países da América Latina. A análise factorial de componentes principais com rotações Promax, a fim de determinar o nível de correspondência na estrutura do instrumento foi conduzido. Os resultados apresentados demonstram um alto nível de validade de construto e consistência interna, como refletido pela sua estrutura fatorial e coeficientes alfa de Cronbach.

Palavras-chave: raiva, hostilidade, validade de constructo, a pesquisa transcultural.

Correspondencia: * mmoscoso@health.usf.edu - www.manoletemoscoso.com

La violencia familiar en cualquiera de sus manifestaciones es inaceptable. Si bien es cierto que en el entorno familiar los actos de violencia física y emocional la ejercen con mayor frecuencia los varones sobre las mujeres y otros miembros de la familia que se encuentran en posiciones de inferioridad, los varones son también víctimas de actos violentos particularmente en hogares de madres solteras y ambientes laborales, donde la mujer ejerce la jefatura de la empresa. La Organización de las Naciones Unidas define la violencia familiar con un énfasis particular en el caso de las mujeres, como "todo acto de violencia de género que resulte, o pueda tener como resultado un daño físico, sexual o psicológico para la mujer, inclusive las amenazas de tales actos, la coacción o la privación arbitraria de libertad, tanto si se producen en la vida pública como en la privada" (OMS, 2013).

La Organización Mundial de la Salud (OMS) reporta cifras alarmantes en relación a la prevalencia mundial de violencia familiar, indicando que el 35% de mujeres han sufrido violencia de pareja o violencia sexual por terceros, en algún momento de sus vidas. En términos generales, el 30% de las mujeres que han tenido una relación de pareja indican haber sido objeto de alguna forma de violencia física o sexual por parte de su cónyuge; y lo que es aún más escalofriante, se refiere al hecho de que un 38% de los asesinatos de mujeres que se producen en el mundo son cometidos por su pareja. Un estudio de esta misma organización mundial sobre violencia doméstica contra la mujer indica que el 24% de mujeres peruanas que habitan en zonas rurales, había experimentado su primer acto sexual de manera forzada y bajo severas condiciones de hostilidad (OMS, 2013).

La expresión de la ira y hostilidad: Sus efectos psicosociales

El estudio científico de la expresión de la ira y hostilidad ha sido completamente ignorado en las ciencias del comportamiento y la psicología clínica de la salud. La mayoría de métodos de evaluación y medición psicométrica de esta emoción tiende a confundir la experiencia de la ira

con la expresión de la misma. La ira como experiencia emocional es una condición natural, psicobiológica y humana, la cual incluye sentimientos subjetivos negativos que varían en intensidad desde una mínima irritación o molestia hasta la experiencia de rabia intensa. Esta experiencia es una reacción emocional transitoria y fluctúa en un periodo de tiempo como función de frustraciones, percepciones de afrontamiento al estrés, amenaza, injusticia, o provocación (Moscoso & Spielberger, 1999a).

Mientras que la experiencia de la ira y las reacciones relacionadas con situaciones que provocan esta emoción pueden suprimirse, la expresión de la ira manifiesta, por lo general, incluye alguna forma de respuesta agresiva o violenta. La expresión de la ira puede manifestarse en forma verbal caracterizada por críticas de carácter negativo, amenazas, e insultos hacia otras personas; así como también a través de actos agresivos y violentos, como por ejemplo la destrucción de objetos o ambientes materiales y asaltos o agresiones físicas a otras personas (Moscoso y Spielberger, 1999b). Las consecuencias de la expresión manifiesta de la ira y hostilidad son significativas para el entorno familiar, comunidad y sociedad en general. La violencia sexual genera graves problemas físicos, psicológicos y reproductivos, teniendo un elevado costo social y causando embarazos no deseados, abortos provocados, e infecciones de transmisión sexual. La expresión manifiesta de la ira y actos de hostilidad en el contexto matrimonial en época de embarazo, eleva significativamente la probabilidad de aborto involuntario y partos prematuros. Estas formas de agresión causadas por la expresión manifiesta de la ira y hostilidad tienen también consecuencias negativas en la salud de la persona, como por ejemplo, estados de depresión clínica, trastornos de estrés post-traumático, incluyendo intentos de suicidio.

Distinciones conceptuales de la ira

La experiencia de la ira fue inicialmente estudiada por Funkenstein, King, y Drolette en 1954. Estos investigadores presentaron condiciones experimentales de ira inducida en el laboratorio a dos grupos de sujetos con el

propósito de evaluar presión sanguínea y pulso. El grupo que abiertamente expresara un cierto grado de ira durante el experimento (dirigiendo esta ira hacia el investigador o las situaciones de laboratorio) fue clasificado como el grupo de *ira manifiesta*. El grupo de sujetos que logró suprimir dicha ira (dirigiendo esta ira hacia ellos mismos) fue clasificado como el grupo de *ira contenida*. Esta distinción conceptual entre “ira manifiesta” e “ira contenida” ha sido reconocida dentro de las ciencias del comportamiento, particularmente en psicología clínica de la salud y medicina comportamental.

En la actualidad, es ampliamente reconocido que durante la supresión de la ira puede experimentarse subjetivamente un estado emocional el cual varía en intensidad y fluctúa en un periodo de tiempo como función de las circunstancias que la provocan. Esta definición de ira contenida debe ser distinguida de la concepción psicoanalítica descrita por Alexander (1939) de “ira introyectada” o dirigida a sí mismo, la cual resulta frecuentemente en sentimientos de culpa y depresión clínica. Dos conceptos totalmente distintos. Un problema muy común con los instrumentos psicométricos de evaluación de la ira y hostilidad disponibles en el área clínica y de investigación, radica en la falta de un marco conceptual preciso, y que reconozca claramente estas distinciones operacionales (Moscoso y Pérez-Nieto, 2003).

La ira y hostilidad en el contexto del estrés crónico

El estrés constituye una parte integral de la textura natural de la vida. Este es definido como un proceso de interacciones entre el individuo y su medio ambiente, durante el cual los estresores tienen una relación directa con las reacciones emocionales de la persona. En este sentido, el estilo de afrontamiento al estresor es un requisito básico en el cual la experiencia de la ira y hostilidad tienen un rol central y se presentan como estilos emotivos de reacción frente a la percepción de amenaza originada por el estresor. La expresión de la ira y hostilidad son entendidas

como respuestas de afrontamiento a un estresor. En la medida que dicho estresor se presente de manera prolongada y crónica, el individuo eleva los factores de riesgo a experimentar estados de ira, resentimiento, y hostilidad. En otras palabras, se experimentan reacciones de ira, en las cuales la persona puede manifestar abiertamente su frustración y rabia, o por el contrario, no encontrar una adecuada forma de expresarla y por lo tanto suprimir la experiencia de la ira desarrollando una actitud de resentimiento (Spielberger & Moscoso, 1996).

Estudios de investigación en psicología clínica de la salud nos ofrecen evidencia sólida que la ira y hostilidad juegan un rol significativo en el progreso de ciertas enfermedades (Spielberger & Moscoso, 1995). Está científicamente establecido que el Patrón Conductual tipo A genera una mayor reactividad cardiaca bajo estados de estrés crónico debido a la elevación en los niveles de ira y hostilidad observados en este patrón de comportamiento frente a estresores crónicos (Williams, Barefoot & Shekelle, 1985). Dicho estilo de afrontamiento al estrés crónico ha sido reconocido como factor de riesgo en las enfermedades cardiovasculares. El marco conceptual de este patrón de comportamiento nos indica que la percepción de control sobre un estresor es un factor modulador de reacciones de ira y hostilidad (Moscoso, 1989).

Un significativo número de estudios de investigación reportan que la supresión de la ira como estilo de afrontamiento al estrés crónico, contribuye al deterioro de la salud en pacientes con cáncer (Fernández-Ballesteros et al., 1997; Greer & Watson, 1985). La supresión de la ira presenta un valor predictivo significativo en relación a la incidencia de pacientes con cáncer (Grossarth-Maticek, Kanazir, Schmidt & Vetter, 1982). Este mismo grupo de investigadores reportó que la tendencia a suprimir la ira era altamente predictiva de mortalidad en pacientes con cáncer (Grossarth-Maticek, Eysenck & Vetter, 1988), así como también pacientes portadores del virus de VIH y SIDA (Moscoso, 1995; Moscoso & Bermúdez, 1999).

Expresión de la Ira y Hostilidad

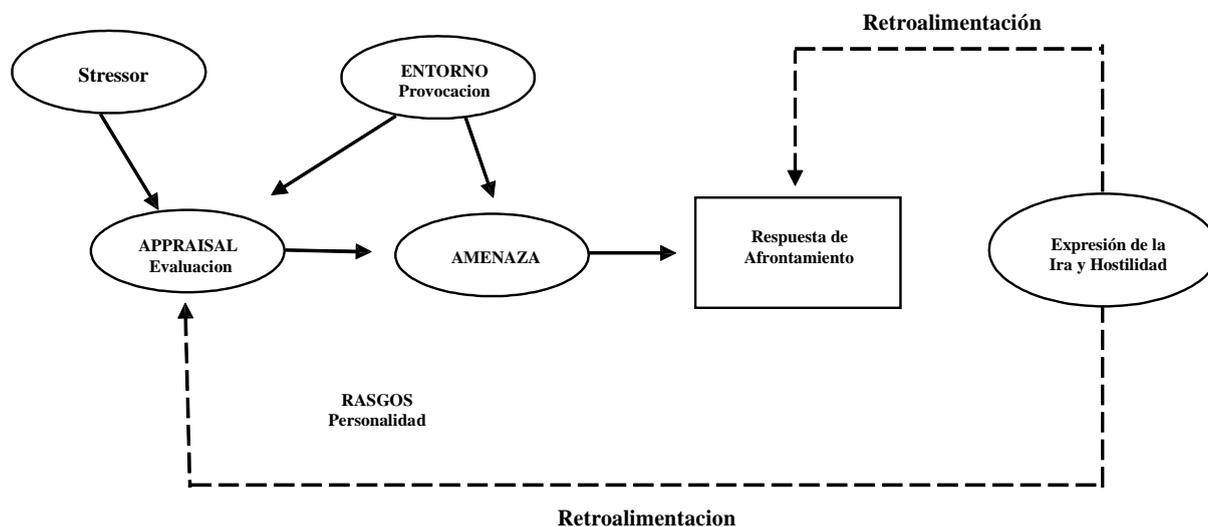


Figura 1. Un Modelo Conceptual del Estrés Crónico, Afrontamiento e Ira y Hostilidad

Medición de la expresión y supresión de la ira

En base al marco conceptual de la ira manifiesta e ira contenida presentados por Funkenstein y colaboradores, Spielberger (1988) se refiere a la ira manifiesta en términos de la frecuencia con la que un individuo expresa sentimientos de ira de manera verbal, o muestra una conducta agresiva. La ira contenida es descrita en términos de la frecuencia con la que un individuo experimenta, y a la misma vez, *suprime* los sentimientos de ira. Esta distinción conceptual de la ira en sus dos formas de experiencia emocional, ha recibido una amplia aceptación en las ciencias del comportamiento, particularmente en la psicología clínica de la salud.

Debido al interés de evaluar la ira y hostilidad en Latinoamérica, decidimos iniciar estudios de investigación en esta área de estudio, con el propósito de construir un instrumento de medición psicométrica de la ira y hostilidad que se ajuste a las características multiculturales de esta región, utilizando muestras de diversos países en personas de habla hispana (Spielberger, Moscoso & Brunner, 2005; Moscoso & Spielberger, 2011). El propósito principal de este estudio es reportar las propiedades psicométricas del Inventario

Multicultural de la Expresión de la Ira y Hostilidad (IMIHO), el cual se propone evaluar la expresión y supresión de la ira, así como los rasgos de hostilidad en diversos grupos de personas de habla hispana.

La construcción de los 56 ítems que inicialmente conformaron el IMIHO se llevó a cabo durante la década del 90'. En la primera fase del proceso de elaboración de estos ítems, se tomó en consideración: (1) El marco teórico y conceptual que sirvió de guía en la construcción de ítems del Spanish State-Trait Anger Expression Inventory (Moscoso & Spielberger, 1999b); (2) La teoría de equivalencia psicométrica y el marco conceptual de respuesta de ítems en medición transcultural (Drasgow y Hulin, 1987; Sperber, Devellis y Boehlecke, 1994). Algunos de los 56 ítems iniciales del IMIHO fueron construidos y desarrollados específicamente para su incorporación en el inventario multicultural actual que contiene 22 ítems para la medición de la ira y hostilidad. Otro grupo significativo de ítems fue elaborado en base a la equivalencia gramatical y de concepto. Este aspecto es particularmente importante debido a que el IMIHO tiene como propósito ser utilizado con sujetos de diferentes

culturas hispanoparlantes.

MÉTODO

Participantes

La muestra utilizada para el análisis de las propiedades psicométricas del IMIHOS estuvo compuesta por un total de 526 participantes (324 mujeres y 202 varones) del 30th Congreso Interamericano de Psicología realizado en la ciudad de Buenos Aires, Argentina. Se obtuvo información demográfica de cada sujeto en relación a edad, nacionalidad, género, y nivel de educación. Las edades de los sujetos varían entre 22 y 66 años, siendo la mediana 32. El total de la muestra estuvo compuesta por profesionales de la salud, particularmente psicólogos y estudiantes de psicología. 273 participantes de la muestra eran de nacionalidad Argentina, 46 de Chile, 68 de Perú, 9 Uruguayos, 26 de Puerto Rico, 43 de México, 13 de Bolivia, 4 participantes de Paraguay, 21 de Ecuador, 34 de Colombia, 28 de Venezuela y 61 participantes del Caribe y Centroamérica. Con el propósito de satisfacer el modelo de promedios *sujetos/variables* (STV) basado en el número de variables que nuestro instrumento contiene, se determinó la necesidad de incluir por lo menos 230 participantes en la muestra (Bryant & Yarnold, 1995).

Instrumentos

El Inventario Multicultural de la Expresión de la Ira y Hostilidad está compuesto por 22 ítems y reporta 2 puntajes parciales en base a las dos escalas (ira y hostilidad). Estas dos escalas evalúan diferencias individuales en la tendencia a: (1) expresar ira hacia otras personas u objetos en el ambiente; (2) experimentar y suprimir la ira; (3) manifestar de manera frecuente sentimientos de ira y hostilidad, en base a la percepción de ser tratados de manera injusta por el entorno. El IMIHOS tiene como objetivo evaluar la intensidad de la ira como una alteración emocional del comportamiento en el contexto del estrés crónico, así como también la disposición a experimentar sentimientos de hostilidad como un rasgo de personalidad. La prueba genera un puntaje global que varía entre 22 y 88 puntos,

basado en los 22 ítems que la componen. Este *puntaje global* ofrece un índice general de la frecuencia con que la ira y hostilidad son experimentadas y manifestadas. La escala de la expresión y supresión de la ira presenta doce ítems, y la escala de la hostilidad contiene diez ítems. En ambas escalas, las posibles respuestas presentan puntajes que varían de 1 a 4 puntos en cada ítem, lo cual permite obtener el puntaje global antes mencionado para la prueba total. Las opciones de respuesta en cada ítem son las siguientes: Casi nunca (1), Algunas Veces (2), Frecuentemente (3), Casi Siempre (4). Los Puntajes elevados son indicadores de características agresivas y hostiles (Moscoso, 2000).

El Inventario Multicultural de la Depresión, Estado-Rasgo (IMUDER) consta de 24 reactivos y fue elaborado con el propósito de medir la presencia y frecuencia de ocurrencia de la depresión como un desorden de los componentes emocionales, cognitivos y conductuales de la personalidad y sus diferencias individuales (emociones positivas y emociones negativas) dentro del proceso del estrés (Moscoso, 2012).

El Inventario de Distrés Emocional Percibido (IDEP) consta de 15 ítems y fue elaborado con el propósito de medir la presencia y severidad del distrés emocional como un desorden cognitivoafectivo. Este concepto es definido como "sentimientos subjetivos que varían en intensidad desde un estado de tristeza, incertidumbre, confusión y preocupación hasta la expresión de síntomas más severos como la ansiedad, depresión, ira, aislamiento social y desesperanza". El inventario mide tres dimensiones distintas del distrés emocional: (1) ansiedad / depresión, (2) desesperanza, y (3) la expresión de la ira.

El Inventario de Personalidad Estado-Rasgo, forma revisada (STPI/R) de Spielberger, es un cuestionario que contiene 80 ítems con el propósito de evaluar ansiedad, ira, curiosidad y depresión tomando en consideración la distinción estado y rasgo.

Procedimientos

La administración del conjunto de

instrumentos se llevó a cabo en el Centro Cultural General San Martín y en la Universidad Museo Social Argentino, sedes del congreso. La obtención de la muestra fue programada durante las "Sesiones de Póster" del evento, ofreciendo instrucciones verbales y escritas a todos los participantes. Se solicitó completar la página de información demográfica y responder a los 22 ítems del IMIHOS así como también los ítems de los cuestionarios y escalas que conformaron el paquete de evaluación. En cada caso, la participación fue voluntaria y se mantuvo el anonimato del participante. Cada persona completó el consentimiento de información.

RESULTADOS

Con el objeto de verificar si las dos escalas del IMIHOS mantienen consistencia interna y una adecuada estructura factorial en la muestra de diversos países latinoamericanos, los ítems fueron expuestos, una vez más, al análisis factorial de componentes principales con rotaciones promax, separadamente para mujeres y varones. Como resultado de un análisis factorial previamente publicado (Moscoso, 2007), se seleccionaron 22 ítems en base a dos criterios fundamentales: (1) poseer un peso factorial mínimo de .40 en su propio factor, y saturaciones insignificantes en los demás factores; (2) considerar los ítems que mantuvieran coherencia conceptual en el factor dominante. Se decidió utilizar el análisis factorial exploratorio, en lugar de análisis factorial confirmatorio, debido a que el

primero facilita un tipo de análisis más conservativo (Gorsuch, 1988).

Los resultados de estos análisis nos permitieron identificar dos dimensiones de la ira y dos componentes de la hostilidad. Resultados de análisis factoriales previos, incluyendo tablas que muestran los pesos factoriales de cada uno de los 56 ítems originales, porcentajes de varianza, coeficientes alpha, e intercorrelaciones de ítems, han sido reportados en publicaciones anteriores (Moscoso, 2000, Moscoso y Spielberger, 1999a).

En el presente artículo, reportamos los valores medios, las desviaciones estándar, los coeficientes alpha y el análisis factorial de componentes principales con rotaciones promax para los 22 ítems del instrumento. La Tabla 1 presenta los valores medios y las desviaciones estándar de las subescalas de expresión y supresión de la ira, así como también de la escala de hostilidad, computadas separadamente para mujeres y varones. El coeficiente alpha de Cronbach para el instrumento total es .87, para mujeres y .91 para varones, lo cual es significativamente elevado y corrobora estudios previos en nuestro laboratorio. Los coeficientes alpha de estas escalas varían entre .68 y .77 en mujeres, y .71 y .91 en varones; indicándonos que dichos ítems son claramente de naturaleza homogénea. La consistencia interna del IMIHOS, explicada por los coeficientes alpha de Cronbach de .87 en mujeres y .91 en varones, es gratamente impresionante para un instrumento breve de solamente 22 ítems.

Tabla 1.
Medias, desviaciones estándar y coeficientes alpha del Inventario Multicultural de la Ira y Hostilidad.

Escalas	Mujeres			Varones		
	Media	Std Dev	Alpha	Media	Std Dev	Alpha
IMIHO	48.24	9.35	.87	54.38	9.87	.91
Expresión	16.25	2.43	.72	18.06	4.11	.82
Supresión	14.09	3.59	.68	9.36	3.87	.71
Hostilidad	19.37	3.62	.77	21.43	4.89	.91

La Tabla 2, reporta las correlaciones interfactoriales de las escalas de la expresión, supresión y hostilidad del IMIHOS en forma separada para mujeres y varones. Como podemos observar, existe un nivel de independencia entre las escalas, tanto en mujeres como en varones.

Esta relación ortogonal está representada por correlaciones muy bajas, las cuales nos indican que los ítems de estas escalas son esencialmente de naturaleza autónoma e independiente.

Tabla 2.
Correlaciones interfactoriales del Inventario Multicultural de la Ira y Hostilidad.

Subescalas del IMIHOS	Ira/Supresión		Ira/Expresión		Hostilidad	
	Muj.	Var.	Muj.	Var.	Muj.	Var.
Ira/Supresión	1.00	1.00	.09	.06	-.17	-.23
Ira/Expresión	.09	.06	1.00	1.00	.32	.36
Hostilidad	-.17	-.23	.32	.36	1.00	1.0

El análisis factorial de la escala de la ira confirma la existencia de dos factores no correlacionados: (1) supresión de la ira (ira contenida) y (2) expresión de la ira (ira manifiesta). La verificación de estos dos factores en el presente estudio es consistente y confirma los resultados encontrados en nuestros estudios anteriores (Moscoso, 2007; Moscoso & Spielberger, 2011). El primer factor "supresión

de la ira" explica el 53% de la varianza en varones y el 41% de la variabilidad en mujeres. La mediana de los pesos factoriales en esta dimensión de la ira es de .77 en mujeres y .74 en varones. El segundo factor "expresión de la ira" nos indica que la mediana de los pesos factoriales es de .67 en mujeres y .78 en varones. La Tabla 3 muestra los valores eigen, porcentajes de varianza, y pesos factoriales de estos dos factores.

Tabla 3.
Estructura factorial de los ítems de la expresión y supresión de la ira.

Expresión y Supresión de la Ira Ítems	Supresión		Expresión	
	Mujer	Varón	Mujer	Varón
05. Estoy más enfadado de lo que generalmente admito	.86	.89		
07. Me irrito mucho más de lo que la gente percibe	.81	.86		
03. Contengo mi enojo por muchas horas	.78	.82		
11. Secretamente soy muy crítico de los demás	.74	.79		
01. Me aparto de la gente.....	.68	.73		
09. Guardo rencores sin hacer comentarios	.62	.65		
02. Expreso mi cólera			.82	.89
06. Muestro mi enojo a los demás			.78	.86
04. Si alguien me molesta, le digo cómo me siento			.74	.82
10. Expreso mis sentimientos de furia			.61	.79
08. Discuto con los demás			.58	.73
12. Pierdo los estribos			.52	.67
Eigenvalues	6.01	6.74	1.30	1.24
Porcentajes de Varianza	41%	53%	18%	14%

Tabla 4.
Estructura factorial de los ítems de la hostilidad.

Ítems Hostilidad	Rasgo		Reacción	
	Mujeres	Varones	Mujeres	Varones
03. Soy una persona exaltada	.84	.86		
10. Tengo un humor colérico	.81	.72		
02. Tengo un carácter irritable	.77	.71		
05. Me enojo muy fácilmente	.69	.70		
01. Soy muy temperamental	.54	.69		
08. Me siento furioso cuando hago buen trabajo81	.89
04. Me enfado cuando hago algo bien y no es.....			.76	.82
09. Me enfado cuando alguien arruina mis planes		.69	.76	
06. Me pone furioso que me critiquen delante de.....			.58	.68
07. Me pone furioso cuando cometo errores estúpidos		.56	.61	
Eigenvalues	4.91	4.12	1.23	1.32
Porcentaje de Varianza	79%	64%	21%	26%

CONCLUSIONES Y DISCUSIÓN

La Organización Mundial de la Salud (OMS) reporta cifras alarmantes en relación a la prevalencia mundial de violencia familiar, indicando que el 35% de mujeres ha sufrido violencia de pareja o violencia sexual por terceros en algún momento de sus vidas. Las consecuencias de la expresión manifiesta de la ira y hostilidad son significativas para el entorno familiar, comunidad y sociedad en general. Debido a este notorio incremento de problemas psicosociales en América Latina, existe un significativo interés en evaluar la ira y hostilidad en esta región. En este sentido, nuestro laboratorio en la Universidad de South Florida se mantiene muy activo en la elaboración y perfeccionamiento de un instrumento de medición psicométrica de la ira y hostilidad que se ajuste a las características multiculturales, utilizando muestras de diversos países con personas de habla hispana.

El propósito principal de este estudio fue reportar las propiedades psicométricas del Inventario Multicultural de la Ira y Hostilidad (IMIHO), el cual propone evaluar la expresión de la ira y hostilidad en diversos países de Latinoamérica. Los resultados del análisis factorial de componentes principales con rotaciones promax del IMIHO confirman las

dimensiones y estructura factorial de este instrumento en relación a otros análisis realizados previamente, y demuestra empíricamente que la ira es un concepto multidimensional.

La Tabla 3 refleja esencialmente la misma estructura factorial encontrada en previos estudios incluyendo las dos dimensiones de la ira contenida y la cólera manifiesta. Ambos factores contienen ítems con pesos significativamente elevados en el factor dominante. Estos resultados sugieren que se trata de dos dimensiones marcadamente independientes, ofreciendo soporte empírico al marco conceptual y teórico de la versión original. Todos los ítems del instrumento presentan pesos superiores a .40.

Finalmente, los análisis reportados en este estudio demuestran de manera sustancial un grado elevado de similitud en la estructura factorial del IMIHO con la versión original latinoamericana desarrollada por Moscoso y Spielberger (1999b). Las dimensiones de la expresión y supresión de la ira fueron empíricamente verificadas. Igualmente, el análisis factorial de componentes principales con rotaciones promax confirma la existencia de dos factores de la hostilidad: (1) *Rasgo* y (2) *Reacción impulsiva*.

A pesar de la impresionante correspondencia de la estructura factorial del

IMIHO con estudios previos en América Latina, y del elevado nivel de consistencia interna reportado en este estudio; estos resultados deben de ser considerados con cautela en esencia, por tratarse únicamente de la validez de constructo y consistencia interna del instrumento. Los ítems del Inventario Multicultural de la Ira y Hostilidad están incluidos en el apéndice de este artículo para la información del lector y su utilización en estudios de normalización en América Latina.

REFERENCIAS

- Alexander, F.G. (1939). Emotional factors in essential hypertension: Presentation of a tentative hypothesis. *Psychosomatic Medicine*, 1, 175-179.
- Bryant, B.F. & Yarnold, P.R. (1995). Principal components analysis and exploratory and confirmatory factor analysis. In L.G. Grimm & P.R. Yarnold (Eds.), *Reading and Understanding Multivariate Statistics* (pp. 99-136). Washington, DC: American Psychological Association.
- Drasgow, F. & Hulin, C. (1987). Cross-cultural measurement. *Interamerican Journal of Psychology*, 21(1&2), 1-24.
- Fernandez-Ballesteros, R., Zamarrón, M., Ruiz, M., Sebastian, J., and Spielberger, C. (1997). Assessing emotional expression: Spanish adaptation of the rationality/emotional defensiveness scale. *Journal of Personality and Individual Differences*, 22(5), 719-729.
- Funkenstein, D.H., King, S.H., & Drolette, M.E. (1954). The direction of anger during a laboratory stress-inducing situation. *Psychosomatic Medicine*, 16, 404-413.
- Gorsuch, R.L. (1988). Exploratory factor analysis. In J.R. Nesselrode & R.B. Cattell (Eds.), *Handbook of multivariate experimental psychology* (pp. 231-258). New York: Plenum Press.
- Greer, S. & Watson, M. (1985). Toward a psychological model of cancer: Psychological considerations. *Social Sciences Medicine*, 20, 773-777.
- Grossarth-Maticek, R., Kanazir, D.T., Schmidt, P. & Vetter, H. (1982). Psychosomatic factors in the process of carcinogenesis. *Psychotherapy and Psychosomatics*, 38, 284-302.
- Grossarth-Maticek, R., Eysenck, H., & Frentzel-Beyme, R. (1988). The Heidelberg prospective study. In W. J. Eysenck, N. VanLerebeke & A.M. Depoorter (Eds.), *Primary prevention of cancer* (pp. 199-212). New York: Raven Press.
- Moscoso, M.S. (1989). Multi-component therapy in Type A behavior pattern and coronary heart disease. *Revista Intercontinental de Psicología y Educación*, 2(1&2), 83-104.
- Moscoso, M.S. (1995). Manejo cognitivo conductual del estrés en individuos VIH-1 seropositivos. *Avances en Psicología Clínica Latinoamericana*, 13, 39-53.
- Moscoso, M.S. (2000). Estructura factorial del Inventario Multicultural Latinoamericano de la Expresión de la Cólera y Hostilidad. *Revista Latinoamericana de Psicología*, 32(2), 321-343.
- Moscoso, M.S. (2007). La expresión y supresión de la cólera: Sus efectos en la salud y su medición psicométrica en América Latina. *Revista Psicológica Herediana*, 2, 104-114.
- Moscoso, M.S. & Bermúdez, M.P. (1999). Ira y Hostilidad: Evaluación e implicaciones en el tratamiento psicológico de pacientes infectados por VIH. In E.G. Fernández-Abascal y F. Palmero, *Emociones y Salud* (pp. 233-250). Barcelona: Editorial Ariel.
- Moscoso, M.S., & Pérez-Nieto, M.A. (2003). Anger, hostility and aggression assessment. In R. Fernandez-Ballesteros (Eds.), *Encyclopedia of Psychological Assessment* (pp. 22-27). London, UK: Sage Publications.
- Moscoso, M. S. & Spielberger, C. D. (1999a). Evaluación de la experiencia, expresión y control de la cólera en Latinoamérica. *Revista Psicología Contemporánea*, 6(1), 4-13.
- Moscoso, M. S. & Spielberger, C. D. (1999b). Measuring the experience, expression and control of anger in Latin America: The Spanish multi-cultural State-Trait Anger Expression Inventory. *Interamerican Journal of Psychology*, 33(2), 29-48.
- Moscoso, M.S. & Spielberger, C.D. (2011). Cross-cultural assessment of emotions: The expression of anger. *Revista de Psicología*. 29(2), 343-360.
- Organización Mundial de la Salud. (2013). Violencia contra la mujer. *Nota descriptiva del centro de prensa*. 239.

- Sperber, A.D., Devellis, R.F. & Boehlecke, B. (1994). Cross-cultural translation. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 25(4), 501-524.
- Spielberger, C.D. & Moscoso, M.S. (1996). Emotional reactions to stress: Anxiety and anger. *Avances en Psicología Clínica Latinoamericana*, 14, 59-82.
- Spielberger, C.D., Moscoso, M.S. & Brunner, T.M. (2005). Cross-cultural assessment of emotional states and personality traits. In R.K. Hambleton, P.F. Merenda & C.D. Spielberger (Eds.), *Adapting educational and psychological tests for cross-cultural assessment* (pp. 343-367). Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Spielberger, C.D. (1988). *Manual for the State-Trait Anger Expression Inventory (STAXI)*. Odessa, FL: Psychological Assessment Resources.
- Spielberger, C.D. & Moscoso, M.S. (1995). La expresión de la cólera y hostilidad: Sus efectos en el sistema cardiovascular. *Revista de Psicología Contemporánea*, 2, 32-43.
- Williams, R.B. Jr., Barefoot, J.C. & Shekelle, R.B. (1985). The health consequences of hostility. In M.A. Chesney & R.H. Rosenman (Eds.), *Anger and hostility in cardiovascular and behavioral disorders* (pp. 173-185). New York: Hemisphere/McGraw-Hill.

Recibido: 30 de julio del 2014

Aceptado: 01 de setiembre del 2014

ANEXOS

Inventario de la Expresión de la Ira y Hostilidad Versión Revisada-2005

Elaborado por Manolete S. Moscoso, PhD.

EDAD _____ SEXO _____ PROFESIÓN _____

Instrucciones

Sección A

Todos nos sentimos con ira de vez en cuando; sin embargo, la gente varía en la *manera de reaccionar* cuando están enojados. Por favor, lea cada frase y marque el número apropiado en la sección de respuestas el cual indique la frecuencia con la que Ud. generalmente reacciona cuando se enoja o siente ira.

1 = Casi nunca 2 = Algunas Veces 3 = Frecuentemente 4 = Casi Siempre

Cuando siento Ira.....

01.	Expreso mi ira.	1	2	3	4
02.	Contengo mi enojo por muchas horas.	1	2	3	4
03.	Me aparto de la gente.	1	2	3	4
04.	Muestro mi ira a los demás.	1	2	3	4
05.	Discuto con los demás.	1	2	3	4
06.	Guardo rencores que no comento a nadie.	1	2	3	4
07.	Secretamente soy muy crítico de los demás.	1	2	3	4
08.	Estoy más enfadado (a) de lo que generalmente admito.	1	2	3	4
09.	Me irrito mucho más de lo que la gente se da cuenta.	1	2	3	4
10.	Pierdo los estribos.	1	2	3	4
11.	Si alguien me molesta, le digo cómo me siento.	1	2	3	4
12.	Expreso mis sentimientos de furia.	1	2	3	4

Instrucciones

Sección B

A continuación, se dan una serie de expresiones que la gente usa para describirse a sí mismos. Lea cada frase y marque el número apropiado en la sección de respuestas que indique cómo se siente generalmente.

1 = Casi nunca 2 = Algunas Veces 3 = Frecuentemente 4 = Casi Siempre

Por lo general soy o siento que.....

13.	Soy muy temperamental.	1	2	3	4
14.	Tengo un carácter irritable.	1	2	3	4
15.	Soy una persona exaltada.	1	2	3	4
16.	Me enfado cuando hago algo bien y no es apreciado.	1	2	3	4
17.	Me enojo muy fácilmente.	1	2	3	4
18.	Me pone furioso (a) que me critiquen delante de los demás.	1	2	3	4
19.	Me pone furioso (a) cuando cometo errores estúpidos.	1	2	3	4
20.	Me siento furioso cuando hago buena labor y no se me valora.	1	2	3	4
21.	Me enfado cuando alguien arruina mis planes.	1	2	3	4
22.	Tengo un humor colérico.	1	2	3	4

ESTADOS EMOCIONALES DE ANSIEDAD Y DEPRESIÓN EN LOS TRAUMATISMOS CRÁNEOENCEFÁLICO EN HUAMBO

CALIFICACIÓN

La presente edición multicultural del Inventario de la Expresión de la Ira y hostilidad (IMIHO) ha sido elaborada con *propósitos de investigación*. El análisis estadístico puede ser llevado a cabo en base a los puntajes netos (raw scores). Las personas que intenten utilizar esta prueba psicológica con propósitos clínicos, deberán desarrollar sus propias normas en base a percentiles y valores T, con el propósito de hacer interpretaciones más detalladas. Los valores T son transformaciones lineares de los puntajes netos, con una media de 50 y una desviación estándar de 10.

La hoja de respuestas del Inventario Multicultural de la Expresión de la Ira (sección A), está compuesta de 12 ítems y presenta puntajes que varían de 1 a 4 puntos por cada ítem. Esta escala reporta un puntaje parcial mínimo de 12 y máximo de 48, en base a las 2 subescalas (Ira manifiesta e ira suprimida). Estas dos subescalas evalúan diferencias individuales en la tendencia a: (1) expresar ira hacia otras personas u objetos en el ambiente, y/o (2) experimentar y suprimir la ira. Este puntaje parcial provee *una pauta general de la frecuencia con que la ira es expresada*. Los 6 ítems que componen cada una de las dos subescalas del instrumento son los siguientes:

Ira Manifiesta: (01) (04) (05) (10) (11) (12)

Ira Contenida: (02) (03) (06) (07) (08) (09)

La hoja de respuestas de la Escala de la Hostilidad (sección B) está compuesta por 10 ítems y presenta puntajes que varían de 1 a 4 puntos por cada ítem. Esta escala reporta un puntaje parcial mínimo de 10 y máximo de 40. Personas con puntajes elevados en la escala de hostilidad experimentan de manera frecuente sentimientos de ira. Estos individuos sienten frecuentemente que son tratados de manera injusta

por el resto de personas. Dichas personas tienden a experimentar estados de frustración muy fuertes y pueden expresar su cólera o ira con una mínima provocación. Estas personas son impulsivas y altamente sensibles a críticas por parte de otras personas.

Después que el examinado haya respondido el inventario completamente, la calificación se lleva a cabo de la siguiente manera: se suma el total de cada respuesta lo que permitirá obtener un puntaje *GLOBAL*. Los puntajes netos en la escala de la expresión de la ira y hostilidad varían de 22 a 88 puntos. Los puntajes más elevados son indicadores de características agresivas y hostiles.

